

**INVESTIGATING CHALLENGES AND SOLUTIONS ON PROJECT-
BASED LEARNING IN TRANSLATING AND INTERPRETING COURSE**

A THESIS

Submitted to Fulfill the Requirements for *Sarjana Pendidikan* Degree at English
Education Department of Faculty of Educational Sciences and Teachers' Training
Siliwangi University



by

**YUNITA TRI LESTARI
152122055**

**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF EDUCATIONAL SCIENCES AND TEACHERS' TRAINING
SILIWANGI UNIVERSITY
TASIKMALAYA
2019**

APPROVAL SHEET

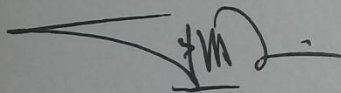
INVESTIGATING CHALLENGES AND SOLUTIONS ON PROJECT-
BASED LEARNING IN TRANSLATING AND INTERPRETING COURSE

YUNITA TRI LESTARI

152122055

Approved by:

Supervisor I,



Dr. Soni Tantan Tandiana, S.Pd.
NIDN. 0415097002

Supervisor II,



Arini Nurul Hidayati, S.Pd., M.Pd.
NIDN. 0406048801

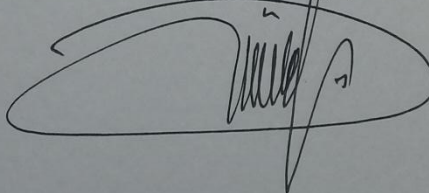
Assigned by:

Dean of FKIP Siliwangi University
Tasikmalaya,



Dr. H. Cucu Hidayat, Drs., M.Pd.
NIP. 196304091989111001

Head of English Education
Department of FKIP Siliwangi
University Tasikmalaya,

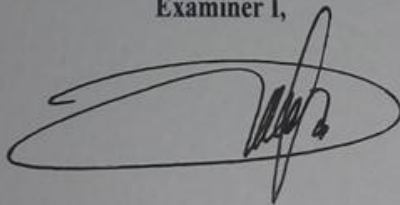


Dr. Dian Kardijan, S.Pd., M.Pd.
NIDN. 0404077101

APPROVAL SHEET

This thesis has been established through an examination held on July 31st, 2019.

Examiner I,



Dr. Dian Kardijan, S.Pd., M.Pd.
NIDN. 0404077101

Examiner II,



Arini Nurul Hidayati, S.Pd., M.Pd.
NIDN. 0406048801

Examiner III,



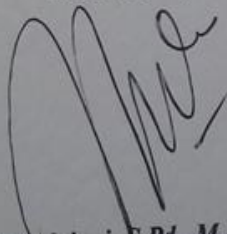
Yusup Supriyono, S.Pd., M.Pd.
NIDN. 0405117502

Examiner IV,



Yuvus Saputra, S.Pd., M.Pd.
NIDN. 0404078207

Examiner V,



Agis Andriani, S.Pd., M.Hum.
NIDN. 0411088302

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi yang berjudul *Investigating Challenges and Solutions on Project-Based Learning in Translating and Interpreting Course* beserta seluruh isinya adalah sepenuhnya karya saya sendiri, dan saya tidak melaksanakan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan. Atas pernyataan ini saya siap menanggung konsekuensi atau sanksi terhadap etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian skripsi ini.

Tasikmalaya, Juli 2019
Yang membuat pernyataan,



Yunita Tri Lestari
NPM. 152122055

ABSTRAK

YUNITA TRI LESTARI. 2019. Investigating Challenges and Solutions on Project-Based Learning in Translating and Interpreting Course. Pendidikan Bahasa Inggris. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP). Universitas Siliwangi. Tasikmalaya.

Penelitian ini bertujuan untuk mencari tantangan dan solusi saat melakukan aktivitas *Project-Based Learning (PjBL)* melalui *tour guide practices*. Penelitian ini melibatkan dua orang mahasiswa di salah satu universitas di Tasikmalaya, Jawa Barat, Indonesia. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah *semi-structured interview*. Data tersebut kemudian dianalisis menggunakan *thematic analysis* dari Braun & Clarke (2006). Hasil penelitian ini menemukan bahwa mahasiswa mendapat beberapa tantangan dalam melakukan *tour guide practices*. Tantangannya adalah keterbatasan pengetahuan sejarah tentang destinasi, keterbatasan kosakata, merasa gugup dan tidak percaya diri, mempunyai jadwal yang berbeda, dan kurang persiapan untuk membagi tugas di dalam grup. Untuk mengatasi tantangan tersebut mahasiswa mencari informasi tentang tempat destinasi dari internet, mencari sinonim dari kosakata yang tidak diketahui, memberanikan diri untuk berkomunikasi dengan turis asing, melakukan diskusi untuk menentukan pembagian tugas; tempat; dan waktu. Mengimplementasikan *PjBL* melalui *tour guide practices* siswa mampu memecahkan masalah, membuat keputusan, bekerja sama dengan siswa lainnya, menjadi mandiri untuk mencari informasi, mampu mengembangkan kemampuan komunikasinya, dan menaikkan keberanian dan percaya diri siswa untuk berkomunikasi dengan turis asing.

Kata Kunci: Tantangan, Solusi, *Project-Based Learning (PjBL)*, *Translating and Interpreting Course*

PREFACE

All praises are due to Allah swt., the creator of the universe. Because of His grace, the researcher is able to finish writing thesis entitled *Investigating Challenges and Solutions on Tour Guide Practices in Translating and Interpreting Course*. This thesis is submitted to fulfil the requirements for *Sarjana Pendidikan* degree at English Education Department of Faculty of Educational Sciences and Teachers' Training of Siliwangi University, Tasikmalaya.

This research can be accomplished because of many supports from several people. Thus, in this occasion, the researcher would like to express her gratefulness to them, may Allah swt. reply their kindness in better ways, especially to the honourable:

1. Head of English Education Department of the Faculty of Educational Sciences and Teachers Training of Siliwangi University;
2. Dr. Soni Tantan Tandiana, *S.Pd* as the first supervisor;
3. Arini Nurul Hidayati, *S.Pd.*, *M.Pd* as the second supervisor;
4. All lecturers of English Education Department of the Faculty of Educational Sciences and Teacher' Training of Siliwangi University;
5. My beloved parents for their prayer, support and everlasting love;
6. Every single person who has given their supports and helps in writing this thesis that cannot be mentioned one by one.

The researcher welcomes suggestions and constructive criticism from the readers. The researcher hopes this thesis can be useful and beneficial for both the readers and the researcher.

Tasikmalaya, July 2019

The writer

ACKNOWLEDGEMENT

Alhamdulillah al'amin. Finally, the researcher can finish this thesis in an intensive period of ten months. During composing this thesis, a lot of people have provided motivation, advice, and support. In this valuable chance, the researcher intends to express the gratitude to all of them:

1. My deepest gratitude goes to my beloved parents, Tumiyo and Partinem. Thanks for strengthening me along this way with the endless love, pray, and supports. Thank you for my brother, Fajar Slamet Handoko, who has been my inspiration in every academic level. Also, he has challenged me to finish my bachelor degree before four years in this university. I did it, *mas*.
2. Osi Naya Fia, Maya Septiana Putri, and Saiful Rohman as my best friends from child until now. Thank you so much for suggesting, supporting, and remembering the researcher to be better. Also, all of you helped me to solve the problems when I was getting the problem and down.
3. The researcher gratefully thank to my friends, 4 *Sekawan* (Iis Trisdayanti, Neni Indriani, and Salma Fadillah), for their sincere love, help, and support in all moments during four years in this university. They have become my great partners in this academic level.
4. Siti Maemunah, Dini Zulfiana, Disfanadea Alya Syahida, Winarti, Tri Marliyana, Regina Prajawalita Citra, and Rochyatin Habibah. Thank you for being my close friends in *Kos Tunas Harapan*. We created the sweet story

together during three years and have supported me when the researcher sometimes felt down and confused with the problems.

5. Tiara Sri Mufty Rahim and Ade Anisa as my sleep partner in KKN 42 Nagaratengah 2018. Thank you for your dedication to listen my entire problem stories about this thesis, life, and love. You always give me supports, solutions, suggestion, and pray for me.
6. Wuri Safriani, Risa Siti Azizah, Kamaludin, Hanafi Rois, Hamzah Arif Imamuddin, and Faqih Imaduddin. Thanks for being my motivation in finishing this thesis and for the excellent cooperation in sharing and discussing about the thesis. We have supported each other. Keep spirit!
7. My beloved classmates, B-Opposition 2015, who has supported me since the first year of my university life. Our togetherness will become one of unforgettable memories for me.
8. Thank you for my friends in KKN 42 Nagaratengah 2018, PLP SMPN 10 Tasikmalaya 2018, and SAI Homeschooling.

Finally, the researcher would like to thank to everybody who has previous contribution towards this thesis that cannot be mentioned one by one. May Allah swt. reply their kindness in better ways.

TABLE OF CONTENTS

ABSTRAK	i
PREFACE	ii
ACKNOWLEDGMENT	iv
TABLE OF CONTENTS	vi
FIGURES LIST	viii
TABLES LIST	xi
ENCLOSURES LIST	x
CHAPTER I INTRODUCTION	1
A. Background	1
B. Formulation of the Problems	3
C. Operational Definitions	3
D. Aims of the Research	3
E. Uses of the Research	4
CHAPTER II THEORETICAL BACKGROUND	5
A. Project-Based Learning (PjBL).....	5
B. Implementing PjBL in English Classroom	9
CHAPTER III RESEARCH PROCEDURES	10
A. Research Methodology	10
B. Research Setting	10
C. Description of Tour Guide Practices	11
D. Research Participants	12

E. Research Design	12
F. Data Collection	13
G. Data Analysis	13
H. Research Schedule	16
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION	17
A. Challenges and Solutions Related to Content Knowledge.....	17
B. Challenges and Solutions related to Communicative Competence.....	19
C. Challenges and Solutions related to Psychological Aspects	21
D. Challenges and Solutions related to Collaborative Work	24
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	27
A. Conclusions	27
B. Suggestions	27
REFERENCES	29
BIOGRAPHY	50

FIGURES LIST

Figure 1. Interview Transcription Data	14
Figure 2. Initial Code	14
Figure 3. Grouping the Codes	15
Figure 4. Reviewing Themes	16

TABLES LIST

Table 1. The excerpt of limitation knowledge of history	17
Table 2. The excerpt of limitation vocabulary	19
Table 3. The excerpt of feeling nervous.....	21
Table 4. The excerpt of feeling confidence.....	22
Table 5. The excerpt of difficulty for dividing the task	24
Table 6. The excerpt of difficulty for deciding the destination and time.....	25
Table 7. Research Schedule	33
Table 8. Interview Questions	36
Table 9. Interview Transcription Data and the Process Coding.....	40

ENCLOSURES LIST

Enclosure 1. Research Schedule	33
Enclosure 2. Consent Form	34
Enclosure 3. Interview Questions	36
Enclosure 4. Interview Transcription Data and the Process Coding.....	40
Enclosure 5. <i>Surat Keputusan</i>	44
Enclosure 6. <i>Lembar Penetapan Proyek Tugas Akhir S-1</i>	45
Enclosure 7. <i>Kartu Bimbingan Skripsi</i>	48